

IX

Monitor

În această secțiune sunt publicate acte emise de Președintele, Parlamentul și Guvernul Republicii Moldova care reglementează protecția proprietății intelectuale în republică, ordine ale Directorului General al AGEPI, comunicate informative, comentarii și note explicative în baza acestora.

In this section there are published acts issued by the President, Parliament and Government of the Republic of Moldova governing the intellectual property protection in our republic, orders of the General Director of the AGEPI, informative communications, comments and other explanatory notes on base thereof.

В данном разделе опубликованы издаваемые Президентом, Парламентом и Правительством Республики Молдова документы, регламентирующие охрану интеллектуальной собственности в республике, приказы Генерального директора AGEPI, официальные сообщения и комментарии к ним.

LEGEA

cu privire la acordarea statutului de obiectiv al patrimoniului cultural-național al Republicii Moldova bunurilor Întreprinderii de Stat “Combinatul de Vinuri de Calitate “Mileștii Mici”” *

Prin prezenta lege, în temeiul Constituției Republicii Moldova, patrimoniul Întreprinderii de Stat “Combinatul de Vinuri de Calitate “Mileștii Mici””, complex cultural și peisagistic de importanță națională, purtător al informației vizând tradițiile poporului în domeniul vinificației și culturii viței de vie, se declară obiectiv al patrimoniului cultural-național al Republicii Moldova.

Atribuirea statutului de obiectiv al patrimoniului cultural-național are drept scop păstrarea acestei unități pentru generațiile prezente și viitoare.

Capitolul I

Dispoziții generale

Articolul 1. Obiectul prezentei legi

Prezenta lege reglementează raporturile ce apar în procesul ocrotirii de către stat, păstrării, valorificării și utilizării bunurilor Întreprinderii de Stat “Combinatul de Vinuri de Calitate “Mileștii Mici”” (în continuare - combinatul “Mileștii Mici”), valoare națională de unicat, precum și particularitățile dreptului de proprietate asupra acestui complex cultural-peisagistic ca obiectiv al patrimoniului cultural-național.

Articolul 2. Reglementarea juridică

(1) Reglementarea juridică a raporturilor din domeniul ocrotirii, păstrării și folosirii patrimoniului cultural-național al combinatului “Mileștii Mici” are ca temei prevederile Constituției Republicii Moldova, Codului civil, legislației cu privire la cultura și protecția patrimoniului cultural-național, ale altor acte normative, precum și ale tratatelor internaționale în domeniu la care Republica Moldova este parte.

(2) Dacă tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte stabilesc alte prevederi decât cele ale prezentei legi, se aplică prevederile tratatelor internaționale.

Articolul 3. Statutul de obiectiv al patrimoniului cultural-național

(1) Se atribuie statutul de obiectiv al patrimoniului cultural-național următoarelor bunuri care fac parte din combinatul “Mileștii Mici”:

- a) galeriilor carierei de piatră, utilizate în scopuri de producție și scopuri turistice, structurilor subterane, inclusiv sălilor de degustare, cu excepția utilajului pentru producerea spumantelor și vinurilor, vaselor tehnologice, vinurilor aflate la maturare sau depozitare, a mijloacelor circulante;
- b) ansamblului de construcții terestre cu terenurile aferente și de peisaj vitivinicol geografic din preajma satului Mileștii Mici;
- c) colecției unice de vinuri din zonele vitivinicole ale Republicii Moldova și ale altor țări, având valoare istorico-culturală și reflectând tradițiile naționale și internaționale de vinificație, cu excepția colecției comerciale.

(2) Subdiviziunilor auxiliare ale combinatului “Mileștii Mici” care nu sunt implicate în procesul producției de bază nu li se atribuie statutul de obiectiv al patrimoniului cultural-național.

(3) Delimitarea galeriilor carierei de piatră, a structurilor subterane, inclusiv a sălilor de degustare, a terenurilor aferente și de peisaj geografic, inventarierea construcțiilor terestre și a vinurilor de colecție

* Publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr. 117-118/596 din 2 septembrie 2005.

căroră li se atribuie statutul de obiectiv al patrimoniului cultural-național se efectuează de o comisie de specialiști, instituită de Guvern, în conformitate cu legislația în vigoare.

Articolul 4. Hotarele combinatului “Mileștii Mici”

Hotarele și zona de protecție ale combinatului “Mileștii Mici” ca obiectiv al patrimoniului cultural-național sunt stabilite de Guvern, la propunerea autorităților administrației publice centrale, în conformitate cu legislația în vigoare.

Capitolul II

Protecția bunurilor combinatului “Mileștii Mici” cu statut de obiectiv al patrimoniului cultural-național

Articolul 5. Principiile de bază ale protecției obiectivelor patrimoniului cultural-național

Protecția bunurilor combinatului “Mileștii Mici” ce constituie obiective ale patrimoniului cultural-național se bazează pe un regim special de activitate, potrivit următoarelor principii:

- a) prioritatea genurilor de activitate ce exclud deteriorarea sau distrugerea combinatului, schimbarea aspectului acestuia, a modului stabilit de folosire a lui, precum și prevenirea activităților ce ar putea prejudicia bunurile ce constituie obiective ale patrimoniului cultural-național;
- b) limitarea impactului activității antropogene în ansamblu asupra complexului cultural-peisagistic;
- c) soluționarea problemelor de amenajare a teritoriului, urbanistice și social-economice, acceptând drept criteriu prioritar păstrarea obiectivelor patrimoniului cultural-național și asigurarea dezvoltării lor durabile;
- d) prevenirea impactului negativ al factorilor nocivi, generați de transportul auto în galeriile de piatră.

Articolul 6. Proiectarea și amenajarea teritoriului

(1) La lucrările de proiectare, de amenajare a teritoriului, de construcție, de ameliorare, de gospodărire și la alte lucrări de pe teritoriul zonei protejate a

combinatului “Mileștii Mici” se va ține cont de necesitatea păstrării lui ca obiectiv al patrimoniului cultural-național.

(2) Lucrările specificate la alin.(1) se vor desfășura în baza avizelor expertizei istorico-culturale și a celei ecologice de stat, eliberate de autoritățile centrale de specialitate.

Articolul 7. Dezvoltarea combinatului “Mileștii Mici”

Dezvoltarea combinatului “Mileștii Mici” se bazează pe programe complexe, elaborate și aprobate în condițiile legii, de dezvoltare a ramurii vitivinicole, de ocrotire de către stat, de păstrare, de folosire și popularizare a obiectivelor patrimoniului cultural-național.

Articolul 8. Organizarea turismului

Organizarea turismului pe teritoriul combinatului “Mileștii Mici” se efectuează în conformitate cu actele normative în vigoare.

Capitolul III

Particularitățile exercitării dreptului de proprietate asupra combinatului “Mileștii Mici”

Articolul 9. Exercițarea dreptului de proprietate asupra combinatului “Mileștii Mici”

(1) Combinatul “Mileștii Mici” este proprietatea exclusivă a statului. Particularitățile exercitării dreptului de proprietate asupra lui sunt stabilite de prezenta lege, de legislația civilă, urbanistică și funciară a Republicii Moldova.

(2) Combinatul “Mileștii Mici”, părțile lui componente nu sunt pasibile de privatizare sau înstrăinare în alt mod, cu excepția subdiviziunilor căroră nu li s-a atribuit statutul de obiectiv al patrimoniului cultural-național și nu sunt implicate în procesul de producție de bază.

Articolul 10. Finanțarea combinatului “Mileștii Mici”

(1) Combinatul “Mileștii Mici” își desfășoară activitatea economică pe baza autofinanțării și altor surse de finanțare neinterzise de lege.

(2) Mijloacele financiare se folosesc în conformitate cu statutul combinatului “Mileștii Mici” și cu legislația în vigoare.

Articolul 11. Particularitățile folosirii indicației geografice "Mileștii Mici"

(1) Combinatul "Mileștii Mici" este titularul dreptului preferențial de folosire a indicației geografice "Mileștii Mici" în denumirea firmei, în mărci de produse și în denumirea altor obiective ale proprietății industriale supuse înregistrării în Republica Moldova.

(2) Se interzice folosirea în scopuri comerciale, în domeniul activității de profil a combinatului "Mileștii Mici", precum și la producerea berii și altor băuturi alcoolizate, a denumirilor identice sau similare ce conțin indicația geografică "Mileștii Mici".

Capitolul IV

Răspunderi

Articolul 12. Răspunderea pentru încălcarea prezentei legi

Încălcarea prezentei legi atrage răspundere administrativă, civilă și penală, în conformitate cu legislația în vigoare.

Chișinău, 28 iulie 2005.

Nr. 199-XVI.

Capitolul V

Dispoziții finale

Articolul 13

Guvernul, în termen de 3 luni:

va aduce actele sale normative în concordanță cu prezenta lege;

va asigura delimitarea bunurilor cărora li se atribuie statut de obiectiv al patrimoniului cultural-național;

va dispune stabilirea de către Agenția Relații Funciare și Cadastru a hotarelor combinatului "Mileștii Mici", cu perfectarea și eliberarea pentru Întreprinderea de Stat "Combinatul de Vinuri de Calitate "Mileștii Mici"" a titlului de autentificare a dreptului deținătorului de teren;

va dispune Ministerului Industriei și Infrastructurii să elaboreze un plan de urbanistică și amenajare a teritoriului combinatului "Mileștii Mici".

ЗАКОН

о предоставлении статуса объекта национально-культурного достояния Республики Молдова имуществу государственного предприятия “Combinatul de Vinuri de Calitate “Mileștii Mici”” *

Настоящим законом на основании Конституции Республики Молдова имущество государственного предприятия “Combinatul de Vinuri de Calitate “Mileștii Mici””, являющееся культурно-ландшафтным комплексом национального значения, хранителем информации о традициях народа в области виноделия и виноградарства, объявляется объектом национально-культурного достояния Республики Молдова.

Статус объекта национально-культурного достояния придается предприятию в целях сохранения его для настоящего и будущих поколений.

Глава I

Общие положения

Статья 1. Предмет настоящего закона

Настоящим законом регламентируются отношения, возникающие в области государственной охраны, сохранения, освоения и использования имущества государственного предприятия “Combinatul de Vinuri de Calitate “Mileștii Mici”” (далее - комбинат “Mileștii Mici”), являющегося уникальным объектом национального достояния, а также особенности права собственности на данный культурно-ландшафтный комплекс как на объект национально-культурного достояния.

Статья 2. Правовое регулирование

(1) Правовое регулирование отношений в области охраны, сохранения и использования имущества комбината “Mileștii Mici”, являющегося объектом национально-культурного достояния, основывае-

тся на положениях Конституции Республики Молдова, Гражданского кодекса, законодательства о культуре и охране национально-культурного наследия и иных нормативных актов, а также международных договоров в данной области, одной из сторон которых является Республика Молдова.

(2) Если народными договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова, установлены иные положения, чем предусмотренные настоящим законом, применяются положения международных договоров.

Статья 3. Статус объекта национально-культурного достояния

(1) Статус объекта национально-культурного достояния придается следующему имуществу комбината “Mileștii Mici”:

- a) галереям каменной штольни, используемым в производственных и туристических целях, и подземным структурам (в том числе дегустационным залам), за исключением оборудования по производству игристых и других вин, технологических емкостей, вина, находящегося на выдержке или хранении, и оборотных средств;
- b) комплексу размещенных вблизи села Милештий Мичь наземных строений с прилегающими к ним территориями и ландшафтными участками виноградников;
- c) уникальной коллекции вин из зон виноделия Республики Молдова и из других стран, имеющих культурно-историческую ценность и отра-

* Опубликован в Monitorul Oficial al Republicii Moldova № 117-118/596 от 2 сентября 2005 г.

жающей национальные и мировые традиции виноделия, за исключением коммерческой коллекции.

(2) Подсобным подразделениям комбината “Mileștii Mici”, не вовлеченным в процесс основного производства, статус объекта национально-культурного достояния не предоставляется.

(3) Разграничение галерей каменной штольни, подземных структур (в том числе дегустационных залов), прилегающих к наземным строениям территорий и участков географического ландшафта, инвентаризация наземных строений и коллекционных вин, которым придается статус объекта национально-культурного достояния, осуществляются комиссией из специалистов, образованной Правительством в соответствии с действующим законодательством.

Статья 4. Границы комбината “Mileștii Mici”

Границы и охранная зона комбината “Mileștii Mici” как объекта национально-культурного достояния устанавливаются Правительством по представлению органов центрального публичного управления согласно действующему законодательству.

Глава II

Охрана имущества комбината “Mileștii Mici” как объекта национально-культурного достояния

Статья 5. Основные принципы охраны объектов национально-культурного достояния

Охрана имущества комбината “Mileștii Mici”, являющегося объектом национально-культурного достояния, основывается на особом режиме деятельности согласно следующим принципам:

- a)** приоритет видов деятельности, исключающих повреждение или разрушение комбината, изменение его облика, установленного порядка его использования, а также предупреждение действий, могущих причинить вред имуществу, являющемуся объектом национально-культурного достояния;
- b)** ограничение воздействия антропогенной деятельности в целом на культурно-ландшафтный комплекс;

- c)** решение вопросов обустройства территории, градостроительства и социально-экономических вопросов на основе главного критерия – охраны объектов национально-культурного достояния и обеспечения их устойчивого развития;

- d)** предупреждение негативного влияния вредных факторов, вызванных транспортными средствами в каменных штольнях.

Статья 6. Проектирование и обустройство территории

(1) При проведении работ по проектированию, обустройству и улучшению территории, строительным, хозяйственным и иным работам на территории охраняемой зоны комбината “Mileștii Mici” учитывается необходимость охраны комбината как объекта национально-культурного достояния.

(2) Указанные в части (1) работы производятся на основании заключений государственных историко-культурной и экологической экспертиз, выданных центральными отраслевыми органами.

Статья 7. Развитие комбината “Mileștii Mici”

Развитие комбината “Mileștii Mici” основывается на разрабатываемых и утверждаемых в соответствии с действующим законодательством комплексных программах развития виноградно-винодельческой отрасли, государственной охраны, сохранения, использования и популяризации объектов национально-культурного достояния.

Статья 8. Организация туризма

Организация туризма на территории комбината “Mileștii Mici” осуществляется в соответствии с действующими нормативными актами.

Глава III

Особенности осуществления права собственности на комбинат “Mileștii Mici”

Статья 9. Осуществление права собственности на комбинат “Mileștii Mici”

(1) Комбинат “Mileștii Mici” является исключительной собственностью государства. Особенности осуществления права собственности на данный

объект устанавливаются настоящим законом, гражданским, градостроительным и земельным законодательством Республики Молдова.

(2) Комбинат "Mileştii Mici", его составные части не подлежат приватизации или иному отчуждению, за исключением подразделений, которым не предоставлен статус объекта национально-культурного достояния и не вовлеченным в процесс основного производства.

Статья 10. Финансирование комбината "Mileştii Mici"

(1) Комбинат "Mileştii Mici" осуществляет свою экономическую деятельность на основе самофинансирования, а также за счет других источников финансирования, не запрещенных законом.

(2) Финансовые средства используются в соответствии с уставом комбината "Mileştii Mici" и действующим законодательством.

Статья 11. Особенности использования географического указания "Mileştii Mici"

(1) Комбинат "Mileştii Mici" имеет преимущественное право на использование географического указания "Mileştii Mici" в наименовании фирмы, в товарных знаках и наименовании иных объектов промышленной собственности, подлежащих регистрации в Республике Молдова.

(2) Использование в коммерческих целях в профильной сфере деятельности комбината "Mileştii Mici", а также в производстве пива и других алкоголизированных напитков идентичных или сходных

наименований, содержащих географическое указание "Mileştii Mici", не допускается.

Глава IV

Ответственность

Статья 12. Ответственность за нарушение настоящего закона

Нарушение положений настоящего закона влечет административную, гражданскую и уголовную ответственность в соответствии с действующим законодательством.

Глава V

Заключительные положения

Статья 13

Правительству в трехмесячный срок:

привести свои нормативные акты в соответствие с настоящим законом;

обеспечить разграничение объектов, которым присваивается статус объекта национально-культурного достояния;

поручить Агентству земельных отношений и кадастра установление границ комбината "Mileştii Mici" с составлением и выдачей государственному предприятию "Combinatul de Vinuri de Calitate "Mileştii Mici"" акта, удостоверяющего право обладателя земель;

поручить Министерству промышленности и инфраструктуры разработать план градостроительства и обустройства территории комбината "Mileştii Mici".

Кишинэу, 28 июля 2005 г.

№ 199-XVI.